

Curriculum Vitae

Name - Dr. Surendra Bharadwaj

Date of Birth - 01-03-1984

Address

Correspondence :

Assistant Professor, Deptt. of Maithili,

C. M. College, Quilaghat, Darbhanga (A Constituent Unit of Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar- 846004), Pincode - 846004

Mobile- 8709422745, 9031403686

Email- surendragbharadwaj@gmail.com

Parmanent :

Vill.+P.O - Kanhauli(Dihtol), Via - Khajauli, Distt. - Madhubani (Bihar), Pincode - 847228

Working Experience

Working as an Assistant Professor of Maithili in Regular basis as per UGC pay scale from 8-years(from 01 April, 2016 to till)

Qualification

Academic :

M. A. (Maithili) of Academic Session - 2005-2007 (Lalit Narayan Mithila University, Darbhanga, Bihar)

M. Library and Information Science of Academic Session 2009-2010 (Lalit Narayan Mithila University, Darbhanga, Bihar)

Ph. D. Awarded -2018 (in Maithili, **Topic** - Samkalin Maithili Sahityame Chitrit Maithil Samajak Vishleshnatmak Adhyayan)

Technical :

Honours Diploma in Web Application (One Year Computer Diploma Course) from NIIT, Kolkata /Darbhanga Branch- 2001

Other :

NET-JRF, Awarded in Passing Year-2009 (Dec 2008 UGC, New Delhi)

Mithilakshar Learning

Research Scholar under Guidance and Supervision

1. *Arun Kumar Thakur is a Regstd. and PAT-2020 qualified research scholar in Maithili Language and Literature subject under L. N. M. University, Darbhanga. His Ph. D. Research Topic is "Rajkamal aa Dhoomketuk Maithili Kathak Tulnatmak Adhyayan."*
2. *Rahul Raj (NET-JRF awarded by UGC, New Delhi, Registered) enrolled to L. N. M. University, Darbhanga for Ph. D. in Maithili Language and Literature subject. He is working research on the topic entitled "Rajmohan Jha aa Kashinath Singhak Kathak Tulnatmak Adhyayan."*

Old Working Place

Assistant Professor (Department of Maithili from Dated 01-04-2016 to 29-06-2022), Lalit Narayan Janta College, Jhanjharpur, Madhubani, Bihar- 847304 (A Constituent Unit of Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar -846004)

Old Working Area

Casual Hindi Announcer :

Akashvani Darbhanga (Bihar) from September 2011 to March 2016

Niyojit Teacher (BSTET) :

Government Primary School, Mahuli (Urdu); Jale, Darbhanga (Bihar) from Dated 13-02-2014 to 31-03-2016

Literary Work

Writing Critical Essays in Maithili Language and Literature for various purposes and in different Magazines, Research Journals, Reference Books, Studies Materials etc. continue from 2008.

Book Published :

2014 - Maithili Sahityame Chitrit Samaj

(Collection of 20s Critical Essays in Maithili Language)

ISBN- 978-81-922838-6-9

Publisher - Shri Amrendra Jha, Prabhat Prakashan, Khajasarai, Leheriyasarai, Darbhanga-846001

2024 - Samay Sandarbh

ISBN : 978-93-91371-51-7

(Collection of 15 Critical Essays in Maithili Language)

Publisher : Anupras Prakashan, Madhubani(Mithila)-847211, Bihar, India

Editor of Book :

2023- Mithilakshar Abhyas(Saral Tirhuta)

Compiler - Shashi Bhushan Jha

Publisher - Siddhirastu(Regstd.) B. Block, Santnagar, Burari, Delhi - 110084

Co-Editor of the Book :

2015- Matribhasha Maithilik Shikshansashtra- Developed by DIET, Quilaghat, Darbhanga, Bihar- 846004

Editor - Dr. Gyandeo Mani Tripathi, Dr. Subhash Chandra Jha

Editorial Board Members (Co-Editor) - with Dr. Laxmi Kumar Karn

Publisher - Shlok Prakashan, Gandhi Nagar, Laxmisagar, Darbhanga- 846009, Bihar

2024 - Kosa (Shodh-Patrika)

Editor : Dr. Indudhar Jha, Dr. Bijayendra Jha

Editorial Board Members (Co-Editor) : with Dr. Arvind Kumar Singh Jha, Dr. Arun Kumar Singh, Dr. Kumari Sandhya and Dr. Radha Kumari

Publisher : University Department of Maithili and Lalit Narayan Tirhut Mahavidya, Muzaffarpur, Bihar
Volume : 3-4

Translation Work :

2024 - Anunay

is a Gujrati Kavita Sangrah was Written by Jayant Pathak, Awarded by Sahitya Akademi, New Delhi and translated in Maithili Language.

Publisher - Sahitya Akademi, New Delhi

Research Articles Published-

1. 2008

Chapter Name - 'Chanda Jha O Hunak Mithila Bhasha Ramayanak Prasang'

Name of the Research Journal - Maithili (Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN- 2229-5291 Maithili

Publisher - Maithili Sahitya Parishad, University Department of Maithili, Nargauna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 3

Editor - Prof.(Dr.) Neeta Jha

2. 2009

(January-March, Year -7, Digit -26)-

Chapter Name- 'Prof. Harimohan Jhak Katha SahityaMe Maithil Samajak Swaroop'

Magazine Name - Ghar-Bahar

Publisher - Chetna Samiti, Vidyapati Bhavan, Vidyapati Marg, Patna, Bihar - 800001

Editor - Dr. Vasukinath Jha

3. 2010

Chapter Name - 'Ugnak Dayadvad : Acharya 'Suman'ak Antardrishtik Shrishti'

Name of the Research Journal - Maithili (Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN- 2229-5291 Maithili

Publisher - Maithili Sahitya Parishad, University Department of Maithili, Nargauna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 5

Editor - Prof. (Dr.) Bina Thakur

4. 2011

Chapter Name - 'Dattvateeme Prakriti Chitran'

Name of the Research Journal - Maithili (Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN- 2229-5291 Maithili

Publisher - Maithili Sahitya Parishad, University Department of Maithili, Nargauna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 6

Editor - Prof.(Dr.) Bina Thakur

5. 2011

Chapter Name - 'Samkalin Maithili KathaMe Chitrit Samajak Kathya'

Name of the Research Journal - Shodharthi (University Department of Maithili Shodh-Patrika)

ISSN 2347-4319

शोधार्थी

Publisher - Maithili Shodh-Chhatra Parishad, University Department of Maithili, Old P. G Campus, Tilka Manjhi Bhagalpur University, Bhagalpur

Volume - 1

Editor - Prof.(Dr.) Keshkar Thakur

6. 2011

Chepter Name - 'Desil Vaynak Prarambhik Swaroop'

Name of the Research Journal - Arpan (Mithila-Bibhooti Parv Samaroh Smarika)

Publisher- Vidyapati Seva Sansthan, Vidyapati Chauk, Darbhanga, Bihar(Digit - 28)

Editor - Chandresh

7. 2012

Chepter Name - 'Samkalin Maithili SahityaMe Chitrit Maithil Samajak Vishleshnatmak Adhyayan : Mithila Sanskrit Shodh-Sansthan, Darbhanga PustkalayMe Uplabdh Pothik Adharpar';

Name of Research Journal - Shastrarth(Shodh-Patrika Mithila Gaurav Visheshank)

Publisher - Mithila Sanskrit Shodh-Sansthan, Darbhanga, Bihar (Digit -5);

Editor - Dr. Dev Narayan Yadav

8. 2012

Chepter Name - 'Kath'me Chitrit Samaj;

Name of the Book - *Samprati*(Selected Articles in a UGC-SPONSORD National Seminar organised by Department of Maithili, C.M. Science College, Darbhanga);

Publisher - Department of Maithili, C. M. Science College, Darbhanga, Bihar

Editor - Dr. Ashok Kumar Mehta

9. 2012

Chepter Name - 'Mahakavi Vidyapatik Eeshtdev : Shiv'

Name of the Book - Lalit Smarika (Lalit Jayanti Samaroh 2011);

Publisher - Lalit Narayan Mishra Sanskritk Evam Samajik Kalyan Samiti, Jamshedpur

Editor - Dr. Sudhanand Jha 'Jyotshachary'

10. 2013

Chepter Name - 'Dhirendrak UpanyasMe Chitrit Mithilak Nari Samaj'

Name of the Research Journal - Maithili (Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN- 2229-5291 Maithili

Publisher - Maithili Sahitya Parishad, University Department of Maithili, Nargauna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 6

Editor - Prof.(Dr.) Bina Thakur

11. 2014

Chapter Name- Samkalin Maithili Upanyasme Chitrit Nimn-Madhyavargiy Nari Samaj

Name of the Research Journal- Maithili(Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN- 2229-5291 Maithili

Publisher - Maithili Sahitya Parishad, University Department of Maithili, Nargauna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 9

Editor - Prof.(Dr.) Dhirendranath Mishra

12. 2014

Chapter Name- Neeta Jha : Jeevan O Sahitya

Name of the Research Journal- Shodharthi (Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN 2347-4319

शोधार्थी

Publisher - Maithili Shodh-Chhatr Parishad, vishwavidyalaya Maithili vibhag, Old P. G. Campus, T. M. B. University, Bhagalpur, Bihar - 846004

Volume - 3

Editor - Prof.(Dr.) Keshkar Thakur

13. 2014

Chapter Name- Ramanand Renuk Upanyasme Stri Vimarsh

Name of the Book- Adhunik Maithili Sahitya Evam Nari Vimarsh(Vidyapati Smriti Samarohme Pathit Alekhak Sanchayan)

Publisher - Chetna Samiti, Patna, Bihar

Volume - Nil

Editor - Dr. Kalanath Mishra

14. 2015

Chapter Name- Kichhu Dekhal Kichhu Sunal

Name of the Research Journal- Shodharthi (Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN 2347-4319

शोधार्थी

Publisher - Maithili Shodh-Chhatr Parishad, vishwavidyalaya Maithili vibhag, Old P. G. Campus, T. M. B. University, Bhagalpur, Bihar- 812007

Volume - 4

Editor - Prof.(Dr.) Keshkar Thakur

15. 2016

Chapter Name- Lokgatha Dinabhadrim Chitrit Samaj

Name of the Research Journal- Maithili(Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN- 2229-5291 Maithili

Publisher - Maithili Sahitya Parishad, Vishwavidyalaya Maithili vibhag, Nargouna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 11

Editor - Prof.(Dr.) Raman Jha

16. 2016

Chapter Name- Mithila Vaibhav : Sankshipt Parichay

Name of the Research Journal- Shodharthi (Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN 2347-4319

शोधार्थी

Publisher - Maithili Shodh-Chhatr Parishad, vishwavidyalaya Maithili vibhag, Old P. G. Campus, T. M. B. University, Bhagalpur, Bihar- 812007

Volume - 5

Editor - Prof.(Dr.) Keshkar Thakur

17. 2017

Chapter Name- Aatmkatha : Vishisht Sandarbh 'Samayken Dhangait'

Name of the Research Journal- Maithili(Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN- 2229-5291 Maithili

Publisher - Maithili Sahitya Parishad, Vishwavidyalaya Maithili vibhag, Nargouna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 12

Editor - Prof.(Dr.) Raman Jha

18. 2019

Chapter Name- Maithili Khandkavyame Chitrit Samaj

Name of the Research Journal- Maithili(Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN- 2229-5291 Maithili

Publisher - Maithili Sahitya Parishad, Vishwavidyalaya Maithili vibhag, Nargouna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 14

Editor - Prof. Priti Jha

19. 2020

Chapter Name- Nari Samvedna O Deshkal

Name of the Research Journal- Kosa(Shodh-Patrika)

Publisher - Maithili Vibhag, Lalit Narayan Tirhut Mahavidya, Muzaffarpur, Bihar - 842001

Volume - 1

Editor - (Dr.) Indudhar Jha, Dr. Bijayendra Jha

20. 2020 & 2021

Chapter Name- Manviya Samvednak Kendrame Jadi Upanyasak Mulyankan

Name of the Research Journal- Academia(Journal of C. M. College) A Peer Reviewed Multi-Disciplinary Multi-Lingual Research Journal

Publisher - C. M. College, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 8 & 9(1)

Editor - Dr. B. N. Jha, Principal C. M. College, Darbhanga, Bihar

21. 2021

Chapter Name- Dharti sn Akas Dharime Chitrit Maithil Samaj

Name of the Research Journal- Kosa(Shodh-Patrika)

Publisher - Maithili Vibhag, Lalit Narayan Tirhut Mahavidya, Muzaffarpur, Bihar - 842001

Volume - 2

Editor - (Dr.) Indudhar Jha, Dr. Bijayendra Jha

22. 2022

Chapter Name- Saketanandak Antardrishti : Sandarbh Gananayak

Name of the Research Journal- Maithili(Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN- 2229-5291 Maithili

Publisher - Maithili Sahitya Parishad, Vishwavidyalaya Maithili vibhag, Nargouna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 17

Editor - Prof. Ramesh Jha

23. 2022-2023

Chapter Name- Kamalkant Jha O Hunak Nibandh Mithilak Prasang

Name of the Research Journal- Kosa(Shodh-Patrika)

Publisher - Snatkottar Maithili Vibhag, B. R. A. B. University , Muzaffarpur Evam Maithili Vibhag, Lalit Narayan Tirhut Mahavidya, Muzaffarpur, Bihar - 842001

Volume - 3

Editor - Dr. Indudhar Jha, Dr. Bijayendra Jha

24. 2024

Chapter Name - Khopsan Baharme Chitrit Samaj

Name of the Research Journal- Maithili(Vishwavidyalay Maithili Vibhag Shodh-Patrika)

ISSN- 2229-5291 Maithili

Publisher - Maithili Sahitya Parishad, Vishwavidyalaya Maithili vibhag, Nargouna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Kameshwarnagar, Darbhanga, Bihar - 846004

Volume - 18

Editor - Prof. Daman Kumar Jha

25. 2024

Chapter Name - Beechhal Beroyal Katha : Sandarbh Parasuram

Smarika - Vaneshwari Sthan, Makranda

Editor - Bachneshwar Jha 'Jai Durga'

26. 2024

Chapter Name - Maithili Upanyasak Vikasme Kanyadank vishayvastu O Bhasha-shilp

Published in a Annual Journal of- Anupras Prakashan, Madhubani(Mithila)-847211, Bihar, India-2024

Editor - Deep Narayan Vidyarthi

Seminar and Workshop

Active Participation in Various National (UGC, New Delhi; NTA, New Delhi; CSTT, New Delhi; CIIL, Mysore; Sahitya Akademi, New Delhi; NCERT, SCERT etc.) and Regional/State level Seminars and Workshops organised in joint collaboration with different institutions in offline and online mode.

2020-2021- Active participation in nearly three dozen International-National Webinars and Workshops during the corona period.

Coordination

Successful performance as coordinator in a national webinar on the topic entitled 'Maithili Language, Literature and Employment' organized under the joint auspices of Maithili Department and IQAC of Lalit Narayan Janata College, Jhanjharpur, Madhubani (11 June, 2020)

Award

Achieve Maheshwari Singh 'Mahesh' Essays writing competition-2008 Award from Chetna Samiti, Patna on the occasion of Vidyapati Smriti Parva Samaroh.

Extra Curricular Activities

NSS Programme officer :

I was appointed by the L. N. M. University, Darbhanga, Bihar as a Programme Officer in the L. N. J. College, Jhanjharpur, Madhubani, Bihar-847404. During the Academic Hours of the University (May 2016 to June 2022) I fulfilled all relevant duties Actively and in Harmony to the guidelines of NSS (National Service Scheme) during the period mentioned above.

IQAC (NAAC) Coordinator

The L. N. Janta College, Jhanjharpur, Madhubani, Bihar-847404 administration appointed me as a IQAC Coordinator for the NAAC Accreditation purpose of the college for the period of November 2017 to June 2022. I fulfilled all my duties sincerely, honestly and peacefully related to them for the period.

Observer Duty

1. Static Observer Duty -

17-11-2021 to 17-12-2021 at S. N. K. M. College, Bhairavsthan, Jhanjharpur, Madhubani for L. N. M. University Degree Part - 2 (Subsidiary/General) Exam- 2021

2. Static Observer Duty-

at M. K. College, Laheriasarai, Darbhanga for CET-B. Ed held on 6 July, 2022

3. Static Observer Duty-

at Manner's Public School, Dilawarpur, Sonki Road, Darbhanga -846009 for CET-B. Ed held on 8 April, 2023

4. Central Coordinator-cum-Observer Duty- for CET-B.Ed - 2024 held on 25 June, 2024

5. Observer Duty- CBSE, New Delhi for CTET held on 21 January, 2024

6. Observer Duty- CBSE, New Delhi for CTET held on 7 July, 2024

7. Observer Duty- CBCS B. A. First Semester Examination, 2024(16-29 January, 2025)

Examination

Paper Evaluation : Bachelor Course for Degree (Hons., Subsidiary and General paper) Part- I-II-III and P. G. Course of L. N. M. University, Darbhanga, Bihar - 846004

Question Setting :

Bachelor Course for Degree (Hons., Subsidiary and General paper) Part- I-II-III

P. G Course in regular and Distance for L. N. M. University, Darbhanga, Bihar-846004

UGC-NTA-MAITHILI work done as Item Writer for Paper -II (June 2020, June 2022, Dec 2022, June 2024)

Moderation : P. G Course for Directorate of Distance Education, L. N. M. University, Darbhanga, Bihar-846004

Syllabus Committee

Worked as a member of the Syllabus Committee for CBCS of B. A. Semester 1, 2 and 3 IDC/MDC- Maithili under L. N. M. U., Darbhanga

Working as a Resource Person

1. Lecture delivered at the Bharti-Mandan College, Rahika, Madhubani (an affiliated unit of Lalit Narayan Mithila University, Darbhanga) jointly organized a one-day (16-11-2021) seminar on 'Vidyapati's Literature : Folk Culture of Mithila'.

2. Lecture delivered on the topic entitled 'Qualitative Research' in the eleven-days (December 20-31, 2021) online training program on 'Research Methodology in Language, Literature and Folklore' by

Eastern Regional Language Center (Central Indian Language Institute, Department of Higher Education, Ministry of Education, Government of India) Laxmi Sagar, Bhubaneswar, Odisha Dated - 23-12-2021

3. Lecture delivered on 'Historical Aspects of Mithilakshara : Status and Expectations' on the occasion of one-day(19-02-23) Seminar and Certificate Distribution-Honour Ceremony organized by Maithil Sangh, Mohali (Mithilakshara Vigya) in Bhagalpur, Bihar

4. Lecture delivered and Discussion in Maithili session after various sessions on the occasion of two-days (March 16-17, 2023) State Bhamati Vachaspati Festival - 2023, jointly organized by Bhamati Vachaspati Memorial Construction Committee, Vachaspati Nagar, Thadhi, (Madhubani) and Department of Arts and Culture, Government of Bihar) on the topic of 'Maithili Language and Literature: Current Problems and Solutions'

5. Contributed as a Maithili Language Expert in the Interview Committee on February 1, 2023 for the online interview for the post of 'Resource Person for Translation and Research Work' advertised by the Indian Language Committee, Ministry of Education, Government of India.

Participation

1. Participation and presented paper in the two-day (June 22-23, 2012) National Seminar on 'Youth Writing in Maithili : Tradition, Change and Future' organized under the joint auspices of Sahitya Akademi, New Delhi and Chetna Samiti, Patna at Khuda baksh Library meeting hall, Article reading on the topic 'Literature, Market and Globalization'.

2. Participation as a Maithili story teller in the two-day (December 29-30, 2019) 'Eastern Writers Meet' jointly organized by Sahitya Akademi, New Delhi and Nehro Sahitya Premi Samiti, Imphal (Manipur).

3. Sahitya Akademi, New Delhi and the Maithili Department of Maharaj Laxmishwar Singh Memorial College, Darbhanga jointly organized the two-day (18-19 August 2022) Birth Centenary Maithili Seminar of Pandit Govind Jha and Amarnath Jha. Read articles on the topic 'Contribution of Pandit Govind Jha to the 'Development of Maithili Drama and Novel'

4. Paper reading on 'Environmental Appearance in Early Maithili Fiction' at the Maithili Seminar on 'Environmental Discussion in Maithili Fiction' held on 18-10-2022 under Sahitya Akademi Weblines Literature Series.

5. Participation as Maithili-Coordinator in a one-day workshop on translation of scientific and technical terminology into Maithili organized by Indian Language Committee, Ministry of Education, New Delhi (Government of India) on September 30, 2022.

6. Participation as Maithili Language Expert for Translation of Scientific and Technical Terminology of Political Science into Maithili in a five-day workshop jointly organized by Scientific and Technical Terminology Commission, New Delhi and Department of Political Science (Lalit Narayan Mithila University, Darbhanga) on 19-23 December,

7. Participation as Maithili Language Expert for Maithili Translation of Basic Terminology of Chemistry in a five-day(June 13-17, 2023) workshop jointly organized by Scientific and Technical Terminology Commission, New Delhi and Department of Chemistry (Lalit Narayan Mithila University, Darbhanga).

8. Participated as Subject Matter Expert in 'Curriculum Review of Indian Languages' by Bhartiya Bhasha Samiti (Ministry of Education, Government of India) organised two days National workshop program on 04-05 December, 2023 in the joint collaboration with Ronchi University, Ronchi (Jharkhand). Workshop held at HRDC Campus, Ronchi University, Ronchi (Jharkhand).

9. Participated in the online review meeting for the preparation of "Fundamental Glossary of Chemistry (English-Hindi-Maithili)" as an expert in a Three-day (July 16-18, 2024) meeting organized by Scientific and Technical Terminology Commission, New Delhi.

10. Worked as a member of the Special Advisory Committee from September 16, 2024 to September 21, 2024 in the Workshop organized by CSTT, New Delhi for the preparation of English-Hindi-Maithili version of the Large Terminological Glossary Engineering (English-Hindi) at Women's Institute of Technology Campus (WIT) Darbhanga, Bihar.

10. Worked as a Resource Person for 05 Days Bharatiya Bhasha Pariwar Workshop from 02nd to 06th December, 2024, organized by Bharatiya Bhasha Samiti, Ministry of Education at University Department of Chemistry, Nargauna Palace, Lalit Narayan Mithila University, Darbhanga, Bihar

Working as a Reviewer/evaluator

Working as a Reviewer/evaluator

of Maithili translation works in the light of books issued by the Sahitya Akademi, New Delhi -

(i) Akhyaanvallari :

Author - Kalanath Shastri (Awarded- Sanskrit story-collection) translated into Maithili by someone.

(ii) Pablo Neruda's Poetry Collection: Published by Sahitya Akademi, New Delhi and translated into Maithili by someone.

(iii) Shabdant(Awarded) :

A collection of poems by Punjabi poet 'Dev' translated into Maithili by someone.

(iv) Raag Darwari(Awarded) :

Hindi Novel written by Sri Lal Shukla translated into Maithili by someone.

Place :

Date :

Signature

Name :